

1680

Wołtarnišćo farskeje cyrkwe wjelbowane	Gewölbe über dem Altarraum der Pfarrkirche
Wołtarnišćo wosadneje cyrkwe bu w lěće 1680 wjelbowane a z tym zdobom třěcha nad wołtarnišćom ponowjena. Je to džensa hišće jako stuk na wjerchu wołtarnišća widzieć. Farar Čórlich mjenuje tutu renowaciju w lěće 1840 w nastawku w "Oberlausitzer Kirchengaleri", w kotrymž bě jako přeni twar cyrkwe trochowal na lěto 1270, jako jeničku renowaciju do swojeho časa.	Der Altarraum der Pfarrkirche wurde im Jahr 1680 gewölbt und damit zugleich das Dach über dem Altarraum erneuert. Man sieht das heute noch als Jahreszahl in Stuck an der Decke des Altarraumes. Pfarrer Tschorlich nennt diese Renovierung im Jahr 1840 in einem Aufsatz in der „Oberlausitzer Kirchengalerie“, in welchem er als erster den Kirchenbau auf das Jahr 1270 geschätzt hatte, als einzige Renovation vor seiner Zeit.
Wołtar wot Pasko biskopa swjećený	Altar vom Prager Bischof konsekriert
W februaru 1836 (07.02.?) pisa farar Mikławš Čórlich: “Tak čitam džensa na wołtarnym kamjenju wulkeho wołtarja: <i>Anno 1680, die 17. Februarii, Illustrissimus ac Reverendissimus in Christo Pater, Dominus Joannes Ignatius Dlauhowery de Longa Villa, Dei ac Sanctae Sedis gratia Episcopus Milcvitangensis, Suffraganeus Pragensis, hoc altare portatile consecravit in honorem Omnipotentis Dei, Beatae Mariae Virginis atque Sanctorum Martyrum Felicissimi et Bonifacii, quorum sacras reliquias hic inclusit.</i>“ Přełožk: <i>W lěće 1680, 17.februara, je najdostojniši a wulce sławny wóťř w Chrystusu, knjez Johann Ignac Dlauhowery z Longi Villa, z Božeje a Swjateho stoła Hnady, biskop Milcveta (Milca), swjećacy biskop Prahi, tutón nošny wołtar (pućowanski wołtar) poswjećił k česći wšehomócného Boha, zbóžneje knježny Marije a swjateju martrarjow Felicissimusa a Bonifaciusa, kotrejuž swjate relikwije je tu zapołožił.</i> <u>Přispomnjenje:</u> Milcvitang / Milz → stare pomjenowanje za titularne biskopstwo Milz (džensa w Durinskej), kotrež služeše jako „čestny titul“ swjećacym biskopam Žórło: Křćenska kniha 1836	

start

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=jahr_1680&rev=1770804250

Last update: 2026/02/11 10:04

